

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra anglického jazyka a literatury

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložil(a) student(ka): Gabriela Pluhařová

Název práce: The Past and Present of Czech Communities in English-Speaking Countries: the case study of Canada, Australia and New Zealand

Hodnotil: Mgr. Tomáš Hostýnek

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn): V předkládané bakalářské práci se studentka zabývá historickým vývojem a současným stavem českých komunit ve třech vybraných anglicky hovořících zemích – v Kanadě, Austrálii a Novém Zélandu. Jedná se o autorčin už druhý pokus, který je ovšem kvalitativně výrazně lepším. Cíl práce – podat jakýsi přehled o životě českých komunit, jejich projevech patriotismu a o vztahu s rodnou zemí, se jí tak podařilo bez větších potíží naplnit.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ: Po obsahové stránce se jedná o poměrně náročné téma na zpracování vyžadující nastudování velkého objemu odborné literatury. Studentka si s tímto nelehkým úkolem poradila vcelku dobře a za zajímavě a kvalitně zpracované považují zejména kapitoly týkající se významných českých emigrantů a českých institucí, resp. organizací, v jednotlivých anglicky mluvících zemích. Přesto by práci prospěla širší bibliografická základna s novějšími publikacemi. U každé vybrané země nabízí autorka nejprve krátký přehled o historii českých emigrantů na pozadí vývoje nejen cílových zemí, ale i českých zemí a později Československa. V textu nalezneme celou řadu zajímavých a uceleně podaných informací – v případě Kanady např. o městečku Masaryktown či organizaci Sokol, u Austrálie např. o podnikateli Milanu Vyhnálkovi a u Nového Zélandu např. o zakládajícím členovi Wellingtonského spolku pro komorní hudbu Fredericku Turnovském. U Kanady a Austrálie autorka také věnuje pozornost mediálnímu prostředí a čtenář se tak dozvídá o pokusech o rozhlasové vysílání, o snahách vydávat tištěná média atp. Jistě i Nový Zéland by si zasloužil kapitolu věnovanou takovému tématu. V závěru práce překládá studentka dotazník se čtyřmi českými emigranty žijícími ve vybraných zemích, za což jí náleží plusové body.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA: Autorčin jazykový projev je na poměrně dobré úrovni, přesto se textu nevyhnula celá řada překlepů a nevhodně zvolených kolokací. Již v úvodním přehledu obsahu se studentce vloudily nepřesnosti ve výrazech např. „contents“, „information“ a „conclusion“, což by jistě šlo lépe ohlídat. Některé kolokace typu „economic and social causes“ nebo „refused attitude“ pak textu zbytečně ubírají na kvalitách. Autorka odkazuje v souladu s citační normou a je třeba pochválit velké množství internetových zdrojů. Přesto v textu nalezneme několik odstavců s evidentně parafrázovanými informacemi, u nichž zdroj absentuje (např. str. 18). Formální úprava textu, stejně tak i jeho délka, jsou v pořádku a zcela vyhovující.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE: Celkový dojem z práce je dobrý. Autorka, po konzultaci se svým vedoucím, dokázala text výrazně vylepšit a předložila víceméně bezproblémově obhajitelnou práci, která splňuje požadavky kladené na studenty bakalářského oboru. Po jazykové stránce má text jisté rezervy, které ale nejsou tak zásadní jako v předchozí verzi práce.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Pohovořte o českých tiskovinách v Kanadě a o televizních či rozhlasových stanicích s českým obsahem.
2. Přibližte fungování českých organizací v Austrálii.
3. Vyberte si jednu slavnou českou osobnost z Nového Zélandu a blíže ji představte.

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: velmi dobře

Datum: 5. 8. 2020

Podpis:

SOUHLASÍ S ORIGINÁLEM